

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60974-10

2002

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2004-08

Amendement 1

Matériel de soudage à l'arc –

**Partie 10:
Exigences relatives à la compatibilité
électromagnétique (CEM)**

Amendment 1

Arc welding equipment –

**Part 10:
Electromagnetic compatibility (EMC)
requirements**

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

B

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 26 de la CEI: Soudage électrique.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
26/285/FDIS	26/291/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

Page 18

6.2.2 Valeurs limites de la tension perturbatrice aux bornes du réseau

Supprimer, au point a), le texte «et la CEI/TS 61000-3-4».

Remplacer la note existante par la nouvelle note suivante:

NOTE La CEI 61000-3-4 peut être utilisée pour informer les parties concernées sur l'installation du matériel de soudage à l'arc dans un réseau à basse tension.

Page 22

Tableau 1 – Niveaux d'immunité – Enveloppe

Remplacer, dans la première ligne de la troisième colonne, le chiffre 3 par le chiffre 10.

Le tableau qui en résulte est donné ci-dessous:

Tableau 1 – Niveaux d'immunité – Enveloppe

Phénomène		Unités	Spécification d'essai	Nombre de base et montage d'essai	Remarques	Critères de performance
Radiofréquence champ électromagnétique, modulation d'amplitude		MHz V/m (non modulé eff.) % AM (1 kHz)	80 – 1 000 10 80	CEI 61000-4-3	Ce niveau d'essai spécifié est supérieur à la modulation	A
Décharge électrostatique	Décharge de contact	kV (tension de charge)	±4	CEI 61000-4-2	Voir la norme de base pour l'applicabilité de l'essai de décharge de contact et/ou dans l'air. Voir note	B
	Décharge dans l'air	kV (tension de charge)	±8			B
NOTE Les essais ne sont pas nécessaires pour les niveaux plus bas que ceux spécifiés.						

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 26: Electric welding.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
26/285/FDIS	26/291/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 19

6.2.2 Mains terminal disturbance voltage limits

Delete, in item a), the text "and IEC/TS 61000-3-4".

Replace the existing note by the following new note:

NOTE IEC/TS 61000-3-4 may be used to guide the parties concerned by the installation of arc welding equipment in a low voltage network.

Page 23

Table 1 – Immunity levels – Enclosure

Replace, in the first row of the third column, the number 3 by the number 10.

The resulting table is as follows:

Table 1 – Immunity levels – Enclosure

Phenomena		Units	Test specification	Basic standard and test set-up	Remarks	Performance criteria
Radio-frequency EM field, amplitude modulated		MHz V/m (unmod. r.m.s.) % AM (1 kHz)	80 – 1 000 10 80	IEC 61000-4-3	This test level specified is prior to modulation	A
Electrostatic discharge	Contact discharge	kV (charge voltage)	±4	IEC 61000-4-2	See basic standard for applicability of contact and/or air discharge test. See note	B
	Air discharge	kV (charge voltage)	±8			B

NOTE Testing is not required at lower levels than those specified.